



Mensch!

מענטש!

**HUMAN RIGHTS
FILM FESTIVAL**

**16 – 24 DECEMBER 2018
SWITZERLAND – GERMANY – AUSTRIA**



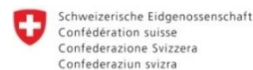
GREETINGS

The **Mensch!** festival is taking place for the first time this year at the Tel Aviv and Jerusalem Cinematheques. A joint effort of Switzerland, Austria and Germany, the festival celebrates the 70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, a milestone in the history of human rights and in the recognition by all countries of the inalienable dignity of all human beings. The Mensch! festival offers an original selection of movies chosen for their artistic quality and their "human" content. Central to both languages, the word "Mensch" refers to a human being in the German language, and to a person who can be relied on to act with honor and integrity in the Yiddish language. Being a "Mensch" is acting with humility and empathy, being sensitive to the feelings and needs of others.

From Croatia to Switzerland, Austria and Germany, from Argentina to Israel, the movies deal with social and human rights issues such as hunger and climate change, total surveillance and the right to privacy, dehumanizing technology leading to alienation, poverty, racism, discrimination, war, missing people and truth commissions. Above all, they pay respect to women and men who struggle – through diverse acts, including journalism, banking or punk music - to make the world a more human one.

פסטיבל **מענטש!** מתקיים לראשונה בסינמטקים בתל אביב ובירושלים. הפרויקט נוצר כמיזם משותף של שווייץ, אוסטריה וגרמניה לציון 70 שנה להצהרה האוניברסלית על זכויות האדם, אבן דרך בהיסטוריה של זכויות האדם, וכהוקרה מצד כל הארצות לכבוד האדם הבלתי ניתן לערעור. פסטיבל **מענטש!** מציג מבחר מקורי של סרטים אשר נבחרו בזכות איכותם האומנותית ותוכנם "האנושי". בגרמנית פירוש המילה **מענטש** הינו בן אדם, בידיש הכוונה למישהו שאפשר לסמוך עליו שינהג בכבוד וביושר. להיות **מענטש** פירושו: לנהוג בענווה ובאמפתיה, להפגין רגישות לרגשות ולצרכיו של הזולת.

מקוראטיה לשווייץ, לאוסטריה ולגרמניה, מארגנטינה לישראל, הסרטים עוסקים בנושאים חברתיים ובנושאי זכויות האדם כגון רעב, שינויי אקלים, שליטה מוחלטת והזכות לפרטיות, בטכנולוגיה חסרת אנושיות אשר מובילה את האדם לריחוק, בעוני, בגזענות, בהפליה, במלחמה, באנשים נעדרים ובוועדות לחקר האמת. ומעל הכול הם מוקירים תודה למכלול הנשים והגברים אשר נאבקים –באמצעים מגוונים כולל עיתונות, בנקאות או מוזיקת פאנק – להפוך את העולם לאנושי יותר.



Embassy of Switzerland in Israel
SWISS FILMS





FESTIVAL SCHEDULE

	EVERYTHING'S UNDER CONTROL	POPULATION BOOM	WILD HEART	BLACK BOX GERMANY	CHRIS THE SWISS	THOSE WHO ARE FINE
TEL AVIV CINEMATHEQUE	16.12.2018 21:00 in presence of the filmmaker	18.12.2018 21:00 in presence of the filmmaker	19.12.2018 21:00 in presence of the filmmakers	21.12.2018 11:30	19.12.2018 19:00	17.12.2018 21:00 in presence of the filmmaker
JERUSALEM CINEMATHEQUE	17. 12.2018 18:00 in presence of the filmmaker	24.12.2018 19:00	18.12.2018 20:00 in presence of the filmmakers	20.12.2018 19:00	23.12.2018 18:00	19.12.2018 20:00 in presence of the filmmaker

Ticket information

Tickets can be purchased at the cinematheques in Tel Aviv and Jerusalem
or via the websites:

Tel Aviv: <https://www.cinema.co.il/en/>

Jerusalem: <https://www.jer-cin.org.il/en>



EVERYTHING'S UNDER CONTROL

הכול תחת שליטה

16.12. 21:00 TEL AVIV (OPENING)

17.12. 18:00 JERUSALEM

Director: Werner Boote

Year: 2015

Language: English with Hebrew subtitles

90 minutes

Facebook, Amazon and Google provide us with around the clock access to the convenient digital world! Surveillance cameras on the streets take care of our security. But who actually collects our fingerprints, iris scans, online shopping preferences, and social media posting? Don't we care about our privacy anymore? In his unique charming and curious way Austrian filmmaker Werner Boote travels around the world to explore the "brave new world" of total control.

העלילה: פייסבוק, אמזון וגוגל מאפשרים לנו גישה לעולם הנוח והדיגיטלי סביב השעון! מצלמות אבטחה ברחובות דואגות לביטחוננו. אבל מי בעצם אוגר את טביעות האצבעות שלנו, את סריקות העין שלנו, את העדפות הרכש שלנו ואת הפוסטים שלנו ברשתות החברתיות? האם כבר לא אכפת לנו מפרטיות? בסרט ייחודי וסימפטי זה הבמאי מסייר מסביב לעולם על מנת לגלות את "העולם החדש והאמיץ" של שליטה מוחלטת.



Wildes Herz

Ein Dokumentarfilm von
Charly Hübner



WILD HEART לב פראי

18.12. 20:00 JERUSALEM

19.12. 21:00 TEL AVIV

Director: Charly Hübner, Sebastian Schultz

Year: 2017

Language: Original version with Hebrew subtitles
90 minutes

Jan "Monchi" Gorkow and his punk band *Feine Sahne Fischfilet* are from Mecklenburg-West Pomerania – a sparsely populated Federal State in Eastern Germany. With music full of fury, soul and social criticism the band wants to enable young people to cope with hopelessness and frustration. *Feine Sahne Fischfilet* has become one of Germany's most successful punk bands and a reference point for all those youngsters, who in search of meaning do not turn to hatred. The band confronts rising right-wing extremism, racism, sexism and homophobia. After the lyrics of its first album were found to be anti-state, the band was observed by German intelligence services for a long time. This created an absurd situation - musicians promoting humanity were observed more strictly than most neo-Nazis in Mecklenburg-West Pomerania.

יאן "מונכי" גורקוב ולהקת הפאנק שלו *Feine Sahne Fischfilet* באים ממדינת מקלנבורג-מערב פומרניה, האזור הכי פחות מאוכלס במזרח גרמניה. הם יוצרים מוזיקה כדי להקל במעט על תחושות הייאוש והתסכול של התושבים. הם מנגנים בזעם ומכל הלב נגד תופעות הולכות וגאות של ימין קיצוני, גזענות, אפליה מינית והומופוביה. זוהי אחת מלהקות הפאנק המצליחות ביותר בגרמניה ומושא להזדהות עבור כל אותם הצעירים שאינם מתחברים לשנאה. עם זאת מכיוון שנטען נגד חברי הלהקה כי הדיסק הראשון שהוציאו הכיל תכנים אלימים ותכנים נגד המדינה הם היו נתונים לפיקוח של המשטר הפדרלי להגנת החוקה בגרמניה במשך שנים רבות. וכך נוצר מצב אבסורדי שבו מוזיקאים שהתגייסו למען אנושיות היו נתונים לפיקוח רב יותר של שרות הביטחון הממשלתי מאשר ניאונאצים רבים במדינת מקלנבורג-מערב פומרניה.



BLACK BOX GERMANY

קופסה שחורה הרפובליקה הפדרלית

גרמניה

20.12. 19:00 JERUSALEM

21.12. 11:30 TEL AVIV

Director: Andres Veiel

Year: 2001

Language: Original version with Hebrew subtitles

107 minutes

How to come to terms with one's own radical thinking? Where can idealism lead to? Two people want to change the world. One becomes the spokesman of Deutsche Bank's board of directors and attempts to convince politicians and economists to reduce the debt burden of African nations, the other takes up arms and joins Germany's radical left.

Andres Veiel's highly acclaimed documentary presents two biographies which on the surface seem to have nothing in common. There is Alfred Herrhausen, heading one of Germany's leading banks and Wolfgang Grams, a RAF-terrorist of the so called third generation. On November 30, 1989 Alfred Herrhausen is assassinated during a bomb attack attributed to the Red Army Faction. Four years later Grams is shot during a never fully clarified exchange of fire ensuing his attempted arrest.

כיצד ניתן להתמודד עם הקיצוניות של המחשבה העצמית? לאן אידאליזם יכול להוביל? שני אנשים מבקשים לשנות את העולם. האחד הופך למנהל הבנק החשוב ביותר בגרמניה ומנסה לגייס את הפוליטיקה ואת הכלכלה כאחד למען מחיקת חובות למדינות אפריקה. השני אוזח בנשק ומצטרף למרד של השמאל הקיצוני.

סרטו התיעודי עטור השבחים של אנדרס וייל מגולל את סיפור חייהם של שני אנשים, שלכאורה דבר אינו משותף להם: מצד אחד אלפרד הרהאוזן, מנהל הבנק הגרמני ומצד שני וולפגנג גרמס, טרוריסט בארגון באדר-מיינהוף (RAF) מ"הדור השלישי". ב-30 בנובמבר 1989 נהרג אלפרד הרהאוזן בפיגוע שתכנן ככל הנראה ארגון הטרור באדר-מיינהוף. כעבור ארבע שנים נהרג גרמס בעת ניסיון למעצר בבסיבות ירי שלא התבררו עד תום.

DSCHOINT VENTSCH
NUKLEUS FILM / MA.JA.DE
PRESENTS



Chris

THE SWISS

A FILM BY
ANJA KOFMEL

DSCHOINT VENTSCH FILMPRODUKTION NUKLEUS FILM MA.JA.DE AND SRF SWISS RADIO AND TELEVISION PRESENT CHRIS THE SWISS
WITH THE VOICES OF JOEL BASMANN - SUSANNE-MARIE WRAGE - MEGAN GAY PARTICIPATION OF MICHAEL WÜRTENBERG - VERONIKA SCHWAB - JURG WÜRTENBERG
CARLOS ILICH RAMIREZ SANCHEZ - HEIDI FINK - JULIO CESAR ALONSO AND ALEJANDRO HERNANDEZ MORA CINEMATOGRAPHY SIMON GUY FÄSSLER ART DIRECTOR SERGE VALBERT
HEAD OF ANIMATION SIMON ELTZ STORYBOARD MILAN HOFSTETTER EDITOR STEFAN KALIN MUSIC MARCEL VAID SOUND DESIGN MARKUS KROHN Foley Artist HEKKI KOSSI
GRADING ALI AL-FATLAWI EXECUTIVE PRODUCERS SEREINA GABATHULER PRODUCED BY SAMIR, SINISA JURICIC AND HEINO DECKERT
WRITTEN AND DIRECTED BY ANJA KOFMEL



CHRIS THE SWISS

כריס השוויצרי

19.12. 19:00 TEL AVIV

23.12. 18:00 JERUSALEM

Director: Anja Kofmel

Year: 2018

Language: Original version with English and Hebrew subtitles

90 minutes

Croatia, January 1992. In the midst of the Yugoslav Wars, Chris, a young Swiss journalist is found dead under mysterious circumstances. He was wearing the uniform of an international mercenary group. Anja Kofmel was his cousin. As a little girl, she used to admire this handsome young man; now a grown-up woman, she decides to investigate his story, trying to understand what really was the involvement of Chris in the conflict ...

במהלך המלחמה ביוגוסלביה נמצאת בנסיבות מסתוריות גופתו של כריס, עיתונאי שוויצרי צעיר כשהוא לבוש במדים של קבוצת שכירי חרב בינלאומית. אניה קופמל הייתה בת דודתו. כילדה קטנה היא נהגה להעריצו וקעת בבגרותה היא מחליטה לחקור את התעלומה ולגלות מה הייתה מעורבותו בקונפליקט ומה גרם למותו.



DENE WOS GUET GEIT

EIN FILM VON CYRIL SCHÄUBLIN

Mit Mohamed Aghrabi, Liliane Amuat, Daniel Bachmann, Chihanez Belgouldoum, Daniel Binggeli, Pascale Birchler, Nikolai Bosshardt, Sen Fang, Patric Dal Ferra, Chloé Dudzik, EKR, Suna Eroglu, Esther Flückiger, Ivan Georgyev, Margot Godrös, Zhang Jing, Tony Majdalani, Elena Mayarova, Arno Meier, Bruno Meier, Hanspeter Meier, Valentin Merz, Fidel Morf, Ralph Rutishauser, Maxi Schmitz, Nadim Shehadeh, Bert Siegfried, Tobias Spichtig, Daniel Stähli, Sarah Stauffer, Li Tavor, Linda Vogel, Jakob Zimmermann
Ton Nicolas Buzzi Produktionsleitung Lara Hacisalihzade Produzenten Seeland Filmproduktion, Amon Films, Silvan Hillmann, Cyril Schäublin
Aufnahmeleitung Nora Hunziker, Nik Egger Kostümbild Irene Schweizer Schnitt Cyril Schäublin, Silvan Hillmann Musik Linda Vogel
Kamera Silvan Hillmann Buch und Regie Cyril Schäublin

THOSE WHO ARE FINE

אלה שבסדר

17.12. 21:00 TEL AVIV

19.12. 20:00 JERUSALEM

Director: Cyril Schäublin

Year: 2017

Language: Original version with English and Hebrew subtitles

71 minutes

This dark comic study of a contemporary Zurich begins by following an impassive twenty-something, a call center worker by day who initiates phone scams targeting elderly. The film then spirals out to incorporate into its narrative city residents—police, bank tellers, reporters—obliquely linked to this swindle. A razor-sharp, formalist satire, using the city's concrete architecture; clipped, digit-dominated exchanges between urbanites (phone numbers, Wi-Fi passwords, credit cards) to portray a fractured, contemporary dystopia.« (Museum of Modern Art, New York, New Directors / New Films 2018)

אטירה קומית שחורה המספרת על אלים שעובדת במוקד שיחות בציריך ומוכרת מנויי אינטרנט ועסקאות ביטוח לזרים בצד השני של הקו. בהשפעת עבודתה היא מתקשרת לסבתות בודדות ומתחזה לנכדה שלהן שזקוקה לכסף במיידית. מכאן העניינים כמובן מסתבכים.